



Photo: Horia Radulescu

TGV Euroduplex “inOui” (ユーロデュプレックス「イヌイ」) 説明書

N-GAUGE

10-2131/10-2132

TGV Euroduplex “inOui”

SNCF est une marque déposée de Société nationale SNCF.
TGV, TGV INOUI, sont des marques déposées de SNCF Voyageurs.
Tout droit de reproduction réservé.
SNCF is a registered trademark of Société nationale SNCF SA.
TGV, TGV INOUI, are registered trademarks of SNCF Voyageurs SA.
All rights reserved.

増結セットには先頭車・モーター付動力車は含まれておりません。
基本セットとあわせてご使用ください。

The Add-on set does not include the M1(Powered) & M2(Non-powered) locomotives.
Please use this set together with the Basic set.

※ ケースは車両の保管用です。

△《ご注意》

- この商品は8歳以上のお客様にお楽しみいただける商品です。
- この商品をご使用の際は、鉄道模型専用の電源(パワーバック)をお使いください。
- この商品は精密模型ですので、ご使用の際にはお気を付けください。
- この説明書の「Nゲージ車両の取り扱いについて」もよくお読みください。

ご不明な点は下記までお問い合わせください。

●KATOお客様サービス係 Tel.03-3954-2503

製品についてのお問い合わせはお買い求めの販売店へご相談ください。

- NOTICE:**
1. Max.Operational voltage:12V DC
 2. Recommended 14 years and older.
 3. Additional lubrication at time of purchase is not recommended.

■実車の紹介

TGV Euroduplex (ユーロデュプレックス) は、フランス国鉄 (SNCF) が2011年に運行を開始した2階建ての客室をもつ高速鉄道車両です。従来の「TGV Duplex (デュプレックス)」を進化させた設計で、複数の電源方式や信号システムに対応しており、フランス国内のほかドイツやルクセンブルク、スイス、スペインといった近隣諸国へも乗り入れています。

TGVの塗色としてメタリックグレーとブルーのデザインが長く使用されてきましたが、現在はカーミンレッドと朱赤を混合した「Carmillon (カーミヨン)」と呼ばれる色をあしらった新塗装に変更されています。

2017年には、主に若者やファミリー層向けの低価格ブランド「OUIGO (ウィゴー)」に対し、これまで特定の名称が無かった「普通」のTGVにもブランド名が設定されました。フランス語で「驚くべき」「前代未聞の」などを意味する「inouï」から「inOui (イヌイ)」と名付けられ、車体側面にはロゴマークが掲出されました。

■Introduction

The TGV Euroduplex is a high-speed train introduced by the French national railway company, SNCF, in 2011. Featuring double-decker passenger cars, it was developed as an evolution of the earlier TGV Duplex design. Built for interoperability, it can operate under multiple power systems and signaling standards, enabling seamless travel not only across France but also into neighboring countries including Germany, Luxembourg, Switzerland, and Spain.

For many years, TGV trains were known for their metallic gray and blue liveries. This has now been changed to a new color scheme called “Carmillon”—a blend of carmine red and vermillion.

In 2017, SNCF expanded its branding strategy. Alongside OUIGO, the low-cost service aimed primarily at young travelers and families, the company introduced a new identity for its standard TGV services. Named “inOui”, a French word meaning “unbelievable” or “astounding,” this brand brought a refreshed image to the TGV, with a dedicated logo displayed on the sides of the trains.

010-10696 LOT:4510918

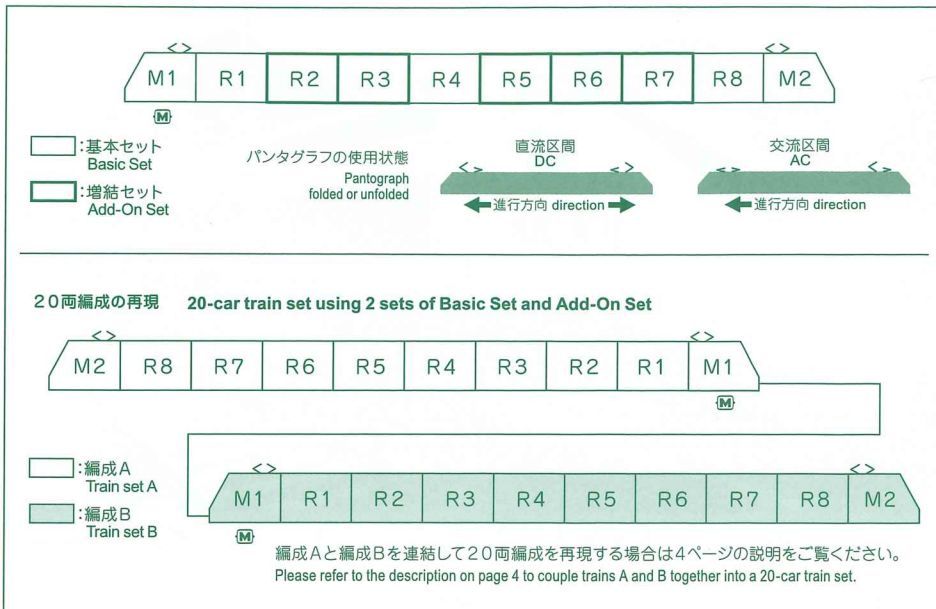


株式会社 関水金属
Printed in Japan

■ご使用の前に

このたびは、KATOのTGV Euroduplex “inOul”（ユーロデュプレックス「イヌイ」）をお求めいただきまして、誠にありがとうございました。Nゲージ鉄道模型は精密にできておりますので、ご使用前にこの説明書をよくお読みになって、ご愛用いただきますようお願いいたします。

■編成例 Train Consist



■セット内容 Contents

セット Set	車両品番 Item#	品名 Description	標準装備 Features	オプション Option
10-2131 基本セット Basic Set	14794-4	M1		
	14770-7	R1		
	14773-7	R4		11-213 (11-214)
	14777-8	R8		
	14795-4	M2		
10-2132 増結セット Add-On Set	14771-7	R2		
	14771-8	R3		
	14774-9	R5		11-213 (11-214)
	14774-A	R6		
	14774-9	R7		

■表示マークの解説 Icon Description

- 標準装備
- : モーター付き動力車 : Motorized Power Car
- : フライホイール : Flywheel
- : ヘッド/テールライト点灯 : Directional Headlights
- オプション
- : LED室内灯クリアPAT. : LED Interior lighting Kit

■付属品

- 10-2131
- ・ライト消灯用プラグ... 1
 - ・ドローバー ... 1

Accessories

- 10-2131
- ・Plugs to turn off light ... 1
 - ・Draw Bar ... 1

■模型仕様

- ・全長: 677mm (基本セット)、600mm (増結セット)
- ・最小通過半径: R192
- ・消費電流DC (直流) 12V時: 0.42A (基本セット)
- ・標準通過勾配: 4%

Product Specifications

- ・Overall Length: 677mm (Basic Set), 600mm (Add-On Set)
- ・Minimum Curve Radius: R192
- ・Maximum Current: 0.42A (Basic Set)
- ・Maximum operational grade: 4%

■オプションについて Optional parts

R1～R8に、LED室内灯クリア 電球色（品番**11-213**）の取り付けが可能です。また、お得なLED室内灯クリア 電球色 6両分入り（品番**11-214**）もございます。室内灯の取り付けについては5ページをご覧ください。

R1 - R8 can be upgraded with #**11-213** LED passenger car lighting sets. An economical #**11-214** LED passenger car lighting set for 6 cars is also available. For directions on how to install interior lighting, please refer to page 5.

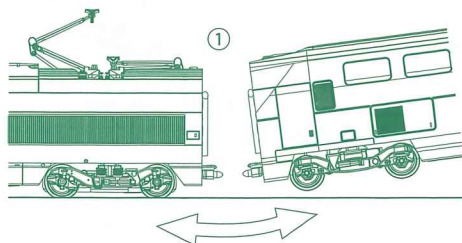
■Nゲージ車両の取り扱いについて

- ・運転はDC(直流)12V以下で行ってください。なお、AC(交流)を走行用には絶対に使用しないでください。
- ・脱線やショートした場合はただちにパワーバックのプラグをコンセントからぬいて、電源を切ってください。また、すみやかに原因を取り除いてから復旧してください。
- ・運転の前に、線路についた綿ボコリはハケのようなもので必ず取り除いてください。車両の故障原因となります。運転の前後には、レールの上面をやわらかい布にユニクリーナー(品番**24-023**)をつけて磨き、その後乾拭きをしてください。
- ・動力車から異常音が出るようなときは、ギア部分にユニクリーンオイル(品番**24-021**)をごく少量(ノズルの先に軽く一滴)注油してください。その際に、モーターや集電シュー、台車集電板には決して注油しないでください。

■車両の連結・切り離しについて How to couple and uncouple cars

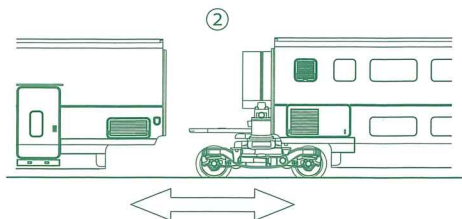
M1とR1、またはR8とM2を切り離す場合は図①のようにしてください。

To uncouple M1 from R1, or M2 from R8, gently tilt and lift up the R1 or R8 as figure ①.



R1～R8を切り離す場合は図②のようにしてください。

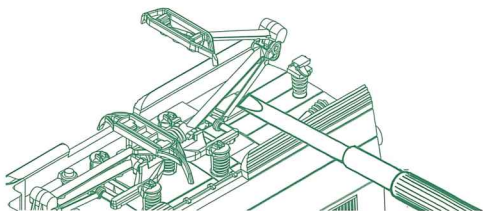
To uncouple articulated coupling from R1 through R8, gently pull the car horizontally as figure ②.



■パンタグラフの上げ方 Raise the Pantograph

下側のアームを細い棒などで押し上げます。

Press up the lower arm with small screwdriver.



■20両編成を再現する場合 (M1) In case of 20-car set (M1 car)

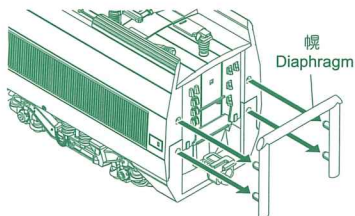
●ヘッド/テールライトの消灯 Turning off the head and tail lights

M1のヘッド/テールライトを消灯するため、次の手順で基板に接続してあるプラグを交換します。

To turn off the head and tail lights in the M1 car, you will need to replace the factory installed PCB plug with the included "lights off" version.

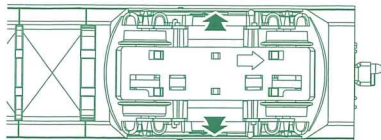
①まず、中間連結面の幌をはずします。

First of all, please remove the diaphragm from the end side to connect a middle car.



②中間連結面側台車付近のボディのすそを広げるようにしてボディをはずします。

Please slightly expand the bottom of body on the truck near the end side to connect a middle and disengage the body.

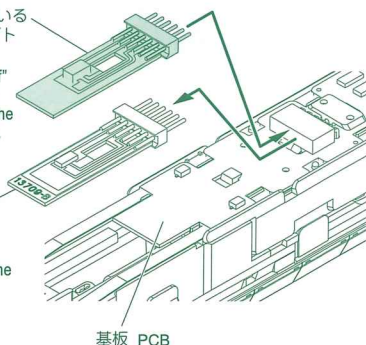


車体裏側 Bottom side of the body

セットに付属している
ヘッド/テールライト
消灯用のプラグ

Insert the "lights off" plug, included with the set, to turn off the head and tail lights.

既に基板へ装着
されているプラグ
Please pull off the
plugs installed on the
p.c. board.



③車両の基板に装着されているプラグを引き抜いてはずし、セットに付属している消灯用プラグを取り付けてください。

You will need to remove the factory installed PCB Plug that is mounted on the M1 Car's circuit board and replace it with the included "lights off" plug as shown.

④逆の手順で車両を組み立ててください。

Follow the directions in reverse to reassemble the car.

●ドローバーによる先頭部の連結 Installing the draw bar into the end cars

①先頭カバーを上にも引くようにしてははずします。

Remove the coupler cover by pulling it slightly upward as shown below.



②ドローバーを選択します。

Please select the draw bar to use.

ドローバー短 Draw bar short



最小通過半径 R192
(S字カーブ時R481)

Minimum Curve Radius R192
(R481 when S curve is used)

ドローバー長 Draw bar long

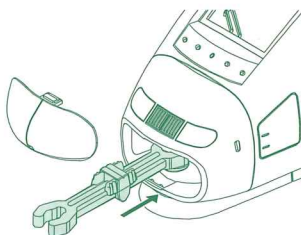


最小通過半径 R192
(S字カーブ時R282)

Minimum Curve Radius R192
(R282 when S curve is used)

③ドローバーを図のように取り付け、M1どうしを連結します

Please install the draw bar as illustrated and couple two M1 cars on each other.



■室内灯(別売)の取り付け方法 How to install the Optional Lighting Kit

※以下の内容は、室内灯の説明書とあわせてご覧ください。

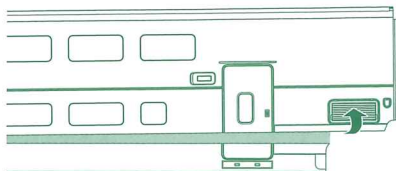
専用の照明板があらかじめボディに組み込まれていますので、室内灯に付属の照明板は使用しません。

Please refer to the instruction sheet for the separately sold interior lighting kit as well as the following instructions:

This product comes with pre-installed light diffuser lenses so installation of the lenses from the interior lighting kit is not required.

- ① ボディのすそを広げるようにして、ボディと床板を分解します。

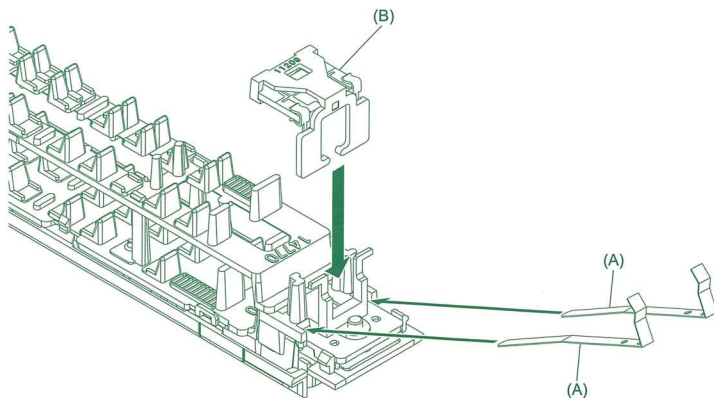
Body shell is easily removed by grasping one of the trucks in your thumb and forefinger, and gently inserting a fingernail between the base of the car and the body and popping it up.



- ② 集電シュー(A)を、図の様に挿し込みます。(A)を挿し込んだら、室内灯ユニット(B)を図の様に取り付けます。この段階で車両を線路に乗せて(A)と(B)の通電を確認、及び調整する事をお薦めします。

The leads (A) should be inserted as shown. Install the Light Unit (B) between the Contact Springs (A) and the attachment on the interior part.

On this step, the check or adjustment of electrical conduction on (A) and (B) is recommended.



- ③ ボディ・床下を分解した時と逆の順で元通り組み立てて完了です。

At last, put the body shell back into the place and making sure that the body shell is oriented correctly.

Assyパーツ 一覧表 TGV Euroduplex"iNoui"

☆: 本製品専用パーツ 無印: 他製品との共通パーツ(本製品以外にもご使用できます)

価格は消費税を加えた総額表示です。

OUIGO 動力ユニット			TGV Lyria(R1) 台車			TGV Lyria(M2) 台車		
	M1(動力車) (ライトユニット付)			R1 R8			M2	
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
147941ZB	1個	¥4,400	14747-3D	2個	¥495	14755-3D	2個	¥495

DUPLEX(R2) 連接台車			TGV Lyria 動力台車			トラクションタイヤ Φ4×1mm		
	R2, R3 R4, R5 R6, R7			M1(動力車)			M1(動力車)	
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
14771-3D	2個	¥495	147463D1	1個	¥770	Z01A4012	20個	¥440

TGVシングルアームパンタグラフ			Lyria(M1)ライトユニット			Lyria(M2)ライトユニット		
	M1(動力車) M2			M1(動力車) (コンデンサ付)			M2 (コンデンサ無)	
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
14794-1F	1両分	¥550	14746-3G	1個	¥770	14755-3G	1個	¥770

ビスM2×6トラス			TGV Lyria 連接ドロワー			TGV Lyria 前面ドロワー		
	R1 R8			R2, R3 R4, R5 R6, R7			基本セット(付属品)	
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
Z01-1077	20個	¥440	Z04-4599	4個	¥440	Z04-8080	ランナー4枚	¥440

タリスPBA ドロワーバー			TGV ダミープラグ消灯用					
	M1(動力車) M2 R1, R8			基本セット(付属品)				
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格			
Z04-9863	10個	¥440	Z04-8057	1個	¥550			

N° d'article/ItemNo.	Nom de l'article	Item Name	Qté/Pcs.
147941ZB	Unité motrice OUIGO	OUGIO Power Unit	1pc.
14747-3D	Bogie TGV Lyria (R1)	TGV Lyria (R1) Truck	2pcs.
14755-3D	Bogie TGV Lyria(M2)	TGV Lyria(M2) Truck	2pcs.
14771-3D	Bogie articulé DUPLEX(R2)	DUPLEX(R2) Articulated Truck	2pcs.
147463D1	Bogie moteur TGV Lyria	TGV Lyria Power Truck	1pc.
Z01A4012	Bandage d' adhérence Ø 4 x 1 mm	Traction Tire dia. 4 x 1 mm	20pcs.
14794-1F	Pantographe à bras unique TGV	TGV Single Arm Pantograph	for 1 car
14746-3G	Éclairage Lyria (M1)	Lyria (M1) Lighting Unit	1pc.
14755-3G	Éclairage Lyria (M2)	Lyria (M2) Lighting Unit	1pc.
Z01-1077	Vis à tête bombée M2 × 6	M2 × 6 truss screw	20pcs.
Z04-4599	Barre d' attelage articulée TGV Lyria	TGV Lyria Articulated Drawbar	4pcs.
Z04-8080	Barre d' attelage avant TGV Lyria	TGV Lyria Front Drawbar	4 runners
Z04-9863	Barre d' attelage Thalys PBA	Thalys PBA Drawbar	10pcs.
Z04-8057	Fiche de désactivation de l' éclairage TGV	TGV Dummy Plug to turn off light	1pc.

Assyパーツはできる限り在庫いたしておりますが、生産の都合上品切となる場合もありますのでご了承ください。

Assyパーツはお近くのKATO製品取り扱い店または、ホビーセンターカトー東京でお求めいただけます。

また、通信販売(オンラインショップ: www.e-katomodels2.com)もご利用いただけます。

製品、Assyパーツ、修理その他、ご不明な点は下記までお問い合わせください。

●KATOお客様サービス係 Tel. 03-3954-2503

※修理品を直接送付の場合は修理箇所を記入したメモを同梱の上、宅配便等で下記宛にお送りください。

〒161-0031 東京都新宿区西落合1-24-10 KATO修理係

※製品の形状・仕様などは予告なく変更する場合がございます。あらかじめご了承ください。